

Pojednostavljena procedura azila

Dolazite iz sigurne zemlje, državljanin ste EU ili već imate međunarodnu zaštitu

Zašto ste primili ovaj letak?

Želite da podnesete zahtev za azil u Holandiji. Azil znači: zaštita za ljude koji nisu bezbedni u sopstvenoj zemlji i tamo ne mogu da dobiju zaštitu.

Ako podnesete zahtev za azil, tražite od holandske vlade boravišnu dozvolu. Ova dozvola vam je potrebna da biste živeli i radili u Holandiji.

Nakon što ste podneli zahtev za azil, počinje procedura za azil. Ovo je zakonska procedura u kojoj holandska vlada procenjuje da li ćete dobiti boravišnu dozvolu.

U ovom letku možete pročitati šta se dešava tokom ove procedure. Pročitaćete i šta treba da uradite (vaše dužnosti) i šta možete da očekujete od holandske vlade (vaša prava).

Kada ćete dobiti boravišnu dozvolu za azil?

Holandski zakon o imigraciji navodi uslove pod kojima možete dobiti boravišnu dozvolu za azil. Boravišnu dozvolu možete dobiti ako:

- imate razumne osnove da se plašite progona u svojoj zemlji porekla zbog vaše rase, vere, nacionalnosti, političkog mišljenja ili zato što pripadate određenoj društvenoj grupi ili;
- imate razumne osnove da se plašite smrtne kazne ili izvršenja, mučenja ili drugog neljudskog ili ponižavajućeg tretmana u vašoj zemlji porekla ili;
- imate razumne osnove da strahujete da ćete postati žrtva neselektivnog nasilja izazvanog oružanim sukobom u vašoj zemlji porekla ili;
- vaš supružnik, partner, otac, majka ili maloletno dete nedavno su dobili boravišnu dozvolu za azil u Holandiji.

Da li je vaša zemlja porekla sigurna? Da li ste državljanin Evropske unije ili Evropskog ekonomskog prostora? Ili možda već imate boravišnu dozvolu za azil u Holandiji, nekoj drugoj zemlji EU, Norveškoj, Islandu, Lihtenštajnu ili Švajcarskoj. Tada postoji velika šansa da će IND proceniti da ne ispunjavate ove uslove. Zato će vaš zahtev za azil biti brzo obrađen po pojednostavljenoj proceduri.

Spisak bezbednih zemalja

Albanija, Jermenija, Bosna i Hercegovina, Brazil, Gruzija, Gana, Indija, Jamajka, Kosovo, Maroko, Mongolija, Crna Gora, Severna Makedonija, Senegal, Srbija, Trinidad i Tobago, Tunis, Sjedinjene Države.

Ova lista podleže promenama: zemlje mogu biti dodate ili uklonjene. To zavisi od nivoa bezbednosti u tim zemljama. Najnoviju verziju liste bezbednih zemalja možete pronaći na sajtu nacionalne vlade: www.rijksoverheid.nl

Na koje organizacije ćete naići?



U **Afdeling Vreemdelingenpolitie, Identificatie en Mensenhandel (AVIM)** je deo nacionalne policije. AVIM je odgovoran za utvrđivanje i registrovanje vašeg identiteta. Zaposleni to rade tako što pregledaju vaš prtljag ali i odeću (pretres). AVIM takođe traži vaše lične podatke i dokumente i uzima vašu fotografiju i otiske prstiju. Pored toga, AVIM je odgovoran za vašu bezbednost.



Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA) obezbeđuje prijem i smernice tokom procedure za tražioce azila u Holandiji. COA će vam takođe obezbediti hranu i zdravstveno osiguranje. COA vas može dovesti u kontakt sa doktorom. COA je nezavisna organizacija i ne odlučuje o vašem zahtevu za azil.
www.coa.nl



VluchtelingenWerk Nederland (VWN) je nezavisna organizacija za ljudska prava osnovana da zastupa interese tražilaca azila. VWN objašnjava proces azila, obaveštava vas o tom procesu i prati tokom njega, te obezbeđuje posredovanje sa drugim organizacijama. VWN blisko saraduje sa vašim advokatom u tom pogledu. VWN ne odlučuje o vašem zahtevu za azil.

www.vluchtelingenwerk.nl

www.refugeehelp.nl

Raad voor Rechtsbijstand

Raad voor Rechtsbijstand (RvR) osigurava da dobijete pomoć od advokata ukoliko ne možete sami da ga platite. RvR će platiti ovom advokatu naknadu za pomoć koju vam pruža. Advokat nije zaposlen u RvR-u. Advokat je nezavisni pružalac pravne pomoći koji vam pomaže u vašoj proceduri za dobijanje azila, ali koji ne odlučuje o vašem zahtevu za azil.

www.rvr.org



Immigratie- en Naturalisatiedienst
Ministerie van Justitie en Veiligheid

Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND) je deo holandskog Ministarstva pravde i bezbednosti. IND ispituje da li imate pravo na azil u Holandiji. Zbog toga vodite razgovore sa zaposlenima o vašem identitetu. I razlozima zbog kojih ste podneli zahtev za azil u Holandiji. IND istražuje vašu ličnu priču i situaciju u zemlji iz koje potičete. Nakon toga, IND odlučuje da li možete da ostanete u Holandiji (privremeno) ili ne.

www.ind.nl



U zgradama IND-a i u prihvatnim centrima COA postoji **obezbeđenje**. Prepoznacete ih po uniformi. Oni su tu zbog vaše bezbednosti. Takođe možete da im postavite pitanja o tome šta jeste, a šta nije dozvoljeno u zgradama i u prostorijama IND-a i COA. Ovo obezbeđenje nema uticaja na odluku o vašem zahtevu za azil.



Dienst Terugkeer en Vertrek
Ministerie van Justitie en Veiligheid

Dienst Terugkeer en Vertrek (DT&V) deo je holandskog Ministarstva pravde i bezbednosti i odgovorna je za sprovođenje holandske politike povratka. Ako IND odbije vaš zahtev za azil, DT&V će imati intervju sa vama o povratku u vašu zemlju porekla.

www.dienstterugkeerenvertrek.nl



Internationale Organisatie voor Migratie (IOM) je nezavisna organizacija koja podržava migrante širom sveta. IOM vam može pomoći ako želite samostalno da napustite Holandiju. IOM vam daje praktične informacije o povratku i reintegraciji i pomaže vam u dogovaranju vašeg odlaska iz Holandije. Možete direktno kontaktirati IOM, DT&V, VWN ili vašeg advokata da vam pomognu u ovome.

www.iom-nederland.nl

Šta se očekuje od vas?

Tokom procedure morate da objasnite zašto tražite azil u Holandiji. Važno je da detaljno objasnite zašto vam je potrebna zaštita. Takođe, morate da priložite sve dokumente IND-u koji podržavaju vaše izjave. Ili druga dokumenta koja su važna za vaš zahtev za azil. Na primer, lični dokumenti ili pisma.

Postoji li nešto u vezi sa vašom ličnom situacijom što bi IND trebalo da uzme u obzir? Ovo možete prijaviti VluchtelingenWerku (VWN) ili IND-u. IND zatim može da preduzme mere, na primer tokom intervjuja ili u prihvatnom centru u COA. IND pokušava da vas podrži što je bolje moguće u vezi sa vašim ličnim okolnostima.

Procedura za azil iz dana u dan

Ispod su navedeni svi koraci kroz koje prolazite tokom procedure za dobijanje azila.

Tokom procedure za dobijanje azila možete ostati na istoj lokaciji za prijem kao i tokom pripreme za proceduru. Intervjui sa IND-om odvijaju se u kancelariji IND-a.

U nastavku možete pročitati kako funkcioniše vaša procedura za azil.

Korak 1	Prva registracija IND
Korak 2	Identifikacija / Registracija od strane Vreemdelingenpolitie (AVIM)
Korak 3	Utvrđivanje postupka od strane IND-a
Korak 4	Intervju sa IND-om
Korak 5	Procena vašeg zahteva za azil
Korak 6	Razgovor/intervju + odgovor na odluku
Korak 7	Odluka

Korak 1: prva registracija od strane IND-a

Javili ste se IND-u u Ter Apelu. Zaposleni u IND-u su vas registrovali. Sada čekate podnošenje zahteva za azil.

Možete popuniti registracioni formular koji sadrži informacije o vama. Informacije koje ste uneli u obrazac za registraciju koristiće IND kao polaznu tačku vaše dalje procedure. IND može da odluči da ne koristi registracioni obrazac, npr. kada ima previše posla. Nakon početne registracije, možete biti privremeno prebačeni na drugu lokaciju gde ćete boraviti dok se vaša procedura ne nastavi.

Korak 2: identifikacija/registracija od strane Vreemdelingenpolitie (AVIM)

Takođe se treba da se javite u Vreemdelingenpolitie. Ustanovili su ko ste (identifikacija) i sačuvali vaše podatke u nacionalni sistem (registraciju). Takođe, potpisali ste zahtev za azil u Vreemdelingenpolitie kako bi IND mogao da obradi vaš zahtev za azil. Nakon registracije, možete biti privremeno prebačeni na drugu COA lokaciju gde ćete boraviti dok se vaša procedura ne nastavi.

Korak 3: utvrđivanje postupka od strane IND-a

Na osnovu informacija iz prethodnih koraka, IND određuje u kojoj proceduri će vaš zahtev za azil biti obrađen. Tokom obrade zahteva za azil, može se činiti da vaš zahtev za azil ipak mora biti obrađen u drugoj proceduri. U tom slučaju, doći će do zamene procedure i dobićete novi letak koji objašnjava sve korake. Hoćete li ostati u pojednostavljenoj proceduri? U tom slučaju ćete dobiti objašnjenje o ovom postupku od strane VWN-a. Advokat će vas pripremiti za razgovor sa IND-om besplatno i daće vam pravni savet. U pojednostavljenoj proceduri obično dobijate pojednostavljen prijem u COA. Takođe možete biti smešteni odvojeno od drugih tražilaca azila.

Korak 4: intervju sa IND-om

Imaćete jedan intervju sa IND-om o vašem identitetu, nacionalnosti i putu. Ovaj intervju se zove saslušanje. Ako dolazite iz bezbedne zemlje, tokom ovog intervjua biće postavljena i pitanja o razlozima vašeg zahteva za azil. Ako želite, možete da zamolite VWN da zajedno prisustvujete intervjuu. Pripremite se najbolje što možete za ovaj intervju. Imaćete priliku samo jednom jasno i u potpunosti da objasnite ko ste. Uvek navedite svoje stvarne detalje, a ne one iz lažne (putne) isprave. Takođe recite ako ste koristili lažno ime (= pseudonim). IND proverava da li su vaši dokumenti originalni i procenjuje tačnost vaše priče. Da li je IND utvrdio da su vaše izjave netačne ili da vaši dokumenti nisu originalni? To onda može imati negativne posledice po vaš zahtev za azil.

Važno je da nam ukažete sve ono što pokazuje da vam je potrebna zaštita. Budite iskreni, potpuni i jasni o onome što vam se desilo. Takođe, navedite zašto ne možete da dobijete zaštitu u svojoj zemlji porekla ili u zemlji u kojoj imate međunarodnu zaštitu. Ne možete tačno da se setite određenog događaja? Onda recite to IND-u. Osoblje IND-a je svesno opšte situacije u vašoj zemlji porekla ili u zemlji u kojoj imate međunarodnu zaštitu. Važno je da nam kažete o sopstvenoj situaciji: zašto vam je potrebna lična zaštita? Navedite što više relevantnih detalja. Imate li neke ožiljke, fizičke ili mentalne simptome vezane za razlog vašeg zahteva za azil? Ako je tako, važno je da to kažete IND-u. IND može odlučiti da vam ponudi poseban lekarski pregled. Ovaj pregled možete obaviti i sami i o svom trošku. Molimo vas, porazgovarajte o tome sa svojim advokatom.

Prevodilac će biti prisutan tokom intervjua sa IND-om. IND postavlja pitanja na holandskom. Prevodilac prevodi ova pitanja na jezik koji možete razumeti. Prevodilac prevodi vaše odgovore na holandski. Prevodilac ne radi za IND i nema uticaja na odluku o vašem zahtevu za azil. Molimo vas da odmah naznačite ukoliko li vi i prevodilac ne možete da se sporazumete kako treba. IND će zatim pokušati da obezbedi drugog prevodioca. Važno je da pravilno razumete pitanja kako bi se izbegao nesporazum.

Ako ste podneli zahtev za azil zajedno sa supružnikom ili partnerom, svako od vas će dobiti poseban intervju sa zaposlenima u IND-u. Ako vaša deca imaju 15 ili više godina, i oni će imati zaseban intervju. Dobićete izveštaj intervjua preko vašeg advokata.

Korak 5: procena vašeg zahteva za azil

IND će razmotriti vaš slučaj i proceniti da li ispunjavate uslove za dozvolu boravka u azilu. Ishod ove procene će odrediti kako će se odvijati vaša procedura za azil. Postoje 2 mogućnosti:

1. IND-u je potrebno više vremena za istragu i još uvek ne može da donese odluku o vašem zahtevu za azil. IND će nastaviti da obrađuje vaš zahtev za azil u Opštoj proceduri za azil (AA). Dobićete još jedan letak sa informacijama o AA.

2. IND donosi odluku da ne ispunjavate uslove za boravišnu dozvolu u azilu. Primićete pismo od IND-a preko vašeg advokata (= namera) u kome se navodi da IND namerava da odbije vaš zahtev za azil. Ovo pismo sadrži razloge za ovo odbijanje i objašnjava šta to znači za vas. Vaš advokat će sa vama razgovarati o ovom pismu. U pismu se takođe može navesti da će vam biti izdata zabrana ulaska u Holandiju.

Zabrana ulaska znači da ne možete putovati ili biti u Evropskoj uniji (EU), Norveškoj, Islandu, Lihtenštajnu i Švajcarskoj na određeno vreme. Kršenje zabrane ulaska je krivično delo. Samo odrasli tražioci azila dobijaju zabrane ulaska.

Korak 7: razgovor/intervju + odgovor na odluku

Da li IND namerava da odbije vaš zahtev za azil? Vaš advokat će sa vama razgovarati o ovoj nameri. Vaš advokat zatim može poslati IND-u pisani odgovor na ovu odluku. Ovo je pismo kojim odgovarate na nameru IND-a. U ovom pismu možete objasniti zašto se ne slažete sa ovom namerom. Vaš advokat će poslati pismo IND-u najkasnije sledećeg dana. Vaš advokat će takođe razgovarati o izveštaju o intervjuu sa vama. Intervju sa vašim advokatom će vam takođe prevesti prevodilac. Ako nešto nedostaje ili nije ispravno zapisano u izveštaju, vaš advokat će to prijaviti u pismu IND-u u roku od 2 dana od dana intervjuja.

Korak 8: odluka

Nakon čitanja vašeg odgovora na odluku, IND procenjuje da li odluku treba promeniti. Ishod ove procene će odrediti kako će se odvijati vaša procedura za azil. Dobićete pismo od IND-a preko vašeg advokata u kome se navodi ishod ove procene. Vaš advokat će vam objasniti šta to znači za vas. Postoje 2 mogućnosti:

1. IND-u je potrebno više vremena za istragu i još uvek ne može da donese odluku o vašem zahtevu za azil. IND će nastaviti da obrađuje vaš zahtev za azil u AA ili u Proceduri produženog azila (VA). Dobićete još jedan letak od IND-a sa informacijama o AA ili VA.
2. IND još uvek nalazi da ne ispunjavate uslove za dozvolu boravka u azilu. Primićete pismo od IND-a preko vašeg advokata (= nalog) u kome se navodi da je vaš zahtev za azil odbijen. U odluci će biti navedeni razlozi za ovo odbijanje i šta ova odluka znači za vas. Na primer, više vam nije dozvoljeno da boravite u Holandiji. Morate se vratiti u svoju zemlju ili zemlju gde već imate dozvolu za boravak u azilu. Takođe se navodi šta možete da uradite ako se ne slažete sa odbijanjem vašeg zahteva za azil. I šta možete da uradite da se vratite u svoju zemlju. Vaš advokat će o ovom pitanju razgovarati sa vama. U ovom pismu može biti naložena zabrana ulaska. Da li će vam biti zabranjen ulazak u Holandiju? U tom slučaju, dobićete zasebne informacije o ovome.

Posle procedure za azil

Ako IND odbije vaš zahtev za azil, možete se žaliti na ovu odluku holandskom sudu u konsultaciji sa vašim advokatom. To znači da treba da izvestite sud da se ne slažete sa odlukom IND-a. Takođe možete pitati sud da li možete da ostanete u Holandiji tokom žalbenog postupka. Vaš advokat će vam u ovome pomoći. Da li je IND naveo da ste iz sigurne zemlje? Ili već imate boravišnu dozvolu za azil u drugoj zemlji EU, Norveškoj, Islandu, Lihtenštajnu ili Švajcarskoj? Onda obično imate pravo na prijem.

Jeste li iz neke zemlje u EU? U tom slučaju, neće vam biti odobren prijem. Sudija će potom ispitati da li je IND pravilno primenio holandski zakon prilikom donošenja odluke o vašem zahtevu za azil.

Da li je sudija odlučio da je IND doneo ispravnu odluku? I da li je period za napuštanje Holandije prošao? U tom slučaju, vaše pravo na prijem prestaje. Ako dolazite iz bezbedne zemlje, takođe će vam biti zabranjen ulazak. Morate odmah da napustite Holandiju. Dienst Terugkeer en Vertrek (DT&V) vam može pomoći u ovome. Moguće je da budete prebačeni na lokaciju na kojoj će vam sloboda biti ograničena (VBL). Porodice sa maloletnom decom idu na VBL ili lokaciju za porodice (GL). VBL i GL imaju za cilj napuštanje Holandije.

Sami ste odgovorni za povratak u svoju zemlju porekla. DT&V vam može pomoći da se pripremite za napuštanje Holandije. Zbog toga će vas DT&V kontaktirati nakon što vaš zahtev za azil bude odbijen. Niste napustili Holandiju samostalno u propisanom roku? U tom slučaju, DT&V može da preduzme mere da vas natjera da napustite Holandiju.

Ako želite dobrovoljno da se vratite u svoju zemlju porekla, molimo vas da kontaktirate DT&V ili Internationale Organisatie voor Migratie (IOM). Na njihovim sajtovima je objašnjeno kako to da uradite. Na njemu se takođe nalaze informacije o povratku i podršci (osnovna podrška za odlazak i/ili reintegraciju) koju možete dobiti. Mogu vam dati praktične informacije i pomoći vam sa vašim odlaskom. Možete otići u IOM na COA lokaciji za prijem. Takođe možete da se obratite VWN-u ili drugim organizacijama za pitanja o mogućem povratku i podršci.

Povlačenje zahteva za azil

Zahtev za azil možete povući u bilo kom trenutku. U tom slučaju, najbolje je kontaktirati advokata ili VWN. Da li povlačite zahtev iz IND-a? Onda više ne možete da ostanete u Holandiji. Tada takođe više nemate pravo na prijem. Takođe vam može biti zabranjen ulazak u Holandiju. Nakon povlačenja zahteva, možete ponovo da podnesete zahtev za azil. Ovo važi čak i ako imate zabranu ulaska.

Ako želite, DT&V vam može pomoći da se pripremite za napuštanje Holandije. Zaposleni u COA ili VWN-u mogu da vas povežu sa DT&V-om. Ili nas možete sami kontaktirati slanjem mejla na ilc@dtv.minvenj.nl

DT&V će vas pitati zašto želite da samostalno napustite zemlju. Takođe, porazgovaraće sa vama o tome šta je sve potrebno za vaš odlazak iz Holandije, kao što su avio-karte i putna dokumenta. Osim toga, DT&V će vas obavestiti o mogućnosti da kontaktirate VWN ili advokata. Oni vam mogu pomoći da odlučite da li zaista želite da povučete zahtev za azil.

Ukoliko ste podneli zahtev za azil, a nemate putne isprave, morate sami podneti zahtev za (zamenu) putnih isprava u vašoj ambasadi ili konzulatu. Sve dok je vaš zahtev za azil u toku, DT&V vam ne može pomoći da podnesete zahtev za (zamenu) putnih isprava.

Obrada ličnih podataka

Lični podaci znače bilo koji tip informacija o vama. Dole su navedene organizacije koje doprinose ovom letku. Ove organizacije obrađuju lične podatke prilikom obrade vašeg izveštaja ili zahteva. Oni od vas traže lične podatke i takođe kontaktiraju druge organizacije ili pojedince ako je to potrebno. Ove organizacije koriste i skladište vaše podatke i prenose ih drugim organizacijama ako je to zakonom propisano. Zakon o privatnosti određuje obaveze za organizacije koje obrađuju vaše podatke. Na primer, one moraju da rukuju vašim podacima tačno i bezbedno. Zakon o privatnosti takođe određuje vaša prava. Na primer, na zahtev, imate sledeća prava:

- uvid u vaše podatke poznate organizacijama;
- da znate šta organizacije rade sa vašim podacima i zašto;
- da znate u koje organizacije su vaši podaci preneti.

Želite li da saznate više o obradi vaših ličnih podataka i vašim pravima? Onda pogledajte veb-stranice organizacija.

Najčešća pitanja

Kada ću imati saslušanje o azilu sa IND-om?

Nakon vaše registracije, imaćete razgovor sa IND-om u roku od nekoliko dana. Ako ima previše posla, može potrajati i duže. Imaćete samo jedan razgovor sa IND-om. Ovo se razlikuje od ostalih tražilaca azila. Vaš zahtev za azil će biti obrađen brзом procedurom. Jer, prema IND-u, dolazite iz bezbedne zemlje, državljanin ste EU ili već imate međunarodnu zaštitu.

Dolazim iz sigurne zemlje porekla. Zašto ranije imam priliku da ispričam IND-u o svojim motivima za traženje azila?

Pošto dolazite iz sigurne zemlje porekla, imaćete intervju ranije. Velike su šanse da vam azil neće biti odobren. Na taj način, mesta za prijem ostaju besplatna za druge tražioce azila.

Preferiram da ispričam svoju priču o azilu muškarcu ili ženi. Može li se ovo organizovati?

Ako više volite da razgovarate sa ženskim ili muškim članom osoblja IND-a o razlogu vašeg zahteva za azil, to možete naznačiti na obrascu zahteva. Ovo možete reći i VWN-u. IND zatim pokušava da organizuje žensko ili muško osoblje i muškog ili ženskog prevodioca za intervju.

Šta da radim ako sam bolestan/a ili trudna?

Ako ste bolesni, recite to IND-u, COA ili VWN-u. Ovo je posebno važno ako imate, ili mislite da imate, infektivnu bolest kao što je: TB, šugu ili hepatitis B. Sve što podelite sa sestrom biće poverljivo. Medicinska sestra nikada neće preneti informacije o vašem zdravlju drugima bez vaše dozvole. Ako se razbolite tokom procedure azila, recite COA, IND-u ili VWN-u. Oni vam mogu pomoći da dobijete pravu (medicinsku) pomoć. Da li ste bolesni na dan intervjuja sa IND-om ili vašim advokatom? U tom slučaju, zamolite COA da obavesti vašeg advokata ili IND.

Želim da se vratim u svoju zemlju porekla. Kako da dobijem pasoš nazad?

Želite li da vam vaša putna i/ili lična dokumenta budu vraćena u međuvremenu? Na primer, zato što želite da se vratite u svoju zemlju. Onda ovo morate prijaviti DT&V-u. DT&V traži od IND-a povraćaj dokumenata. IND će zatim poslati vaše dokumente DT&V-u. Dokumenti mogu da vam budu vraćeni kada zaista napustite zemlju. Biće vam vraćena samo prava putna i lična dokumenta.

Šta se dešava sa tražiocima azila koji prave probleme?

Holandska vlada očekuje primereno ponašanje svih tražilaca azila. Da li pravite probleme na lokacijama prijema i oko njih tokom ili posle vaše procedure azila? U tom slučaju, budite spremni na hitnu reagovanje. Mere mogu da uključuju: zabranu prilaska toj oblasti, prebacivanje u centar za nadzor ili imigracioni pritvor. Moguća je i zatvorska kazna.

Imate li pitanja posle čitanja ovog letka?

Ova pitanja možete postaviti IND-u, vašem advokatu ili VWN-u.

Imate li pritužbu?

Sve organizacije uključene u proceduru azila rade profesionalno i precizno. Da li još uvek osećate da vas organizacija nije dobro tretirala? Onda možete podneti žalbu. Vaš advokat ili VWN vam mogu pomoći u ovome.

Ova publikacija je zajedničko izdanje:
Afdeling Vreemdelingenpolitie, Identificatie
en Mensenhandel (AVIM)
Nidos
Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA)
Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND)
Koninklijke Marechaussee (KMar)
Raad voor Rechtsbijstand (RvR)
VluchtelingenWerk Nederland (VWN)
Internationale Organisatie voor Migratie
(IOM)
Dienst Terugkeer en Vertrek (DT&V)

Naručio:
Ministerie van Justitie en Veiligheid,
Directie Migratiebeleid
www.rijksoverheid.nl

Nijedno pravo ne može biti izvedeno iz
sadržaja ove publikacije. Ukoliko prevod
dovodi do razlika u tumačenju, holandska
verzija preovlađuje.